



RIO+20
Conferência das Nações Unidas
sobre Desenvolvimento Sustentável



可持续发展对话

里约热内卢，里约中心，6月16-19日

由巴西政府发起的“可持续发展对话”于当地时间16日中午在里约中心开幕，该对话得到了联合国的首肯与大力支持。来自民间社会的各界代表参与联合国主办的全球对话，并于21日向与会的国家元首和政府首脑（俗称的“联合国首脑峰会”）递交建议。民间社会集体向国家首脑正式提交建议，并将其纳入议事议程，这在联合国会议史上属第一次。

可持续发展对话分为10个专题讨论组，每组在全球范围内邀请10名讨论者，围绕如下主题开展对话：(1) 失业、体面工作和移民；(2) 以可持续发展应对经济和金融危机；(3) 消除贫困；(4) 可持续生产和消费模式；(5) 森林；(6) 粮食和营养安全；(7) 可再生能源；(8) 水；(9) 可持续城市与创新；(10) 海洋。

巴西外交部长帕特里奥塔 (Antonio de Aguiar Patriota)，联合国可持续发展大会执行协调员、巴巴多斯岛前能源和环境部长汤普森女士 (Elizabeth Thompson) 出席了开幕式。巴西总统秘书长卡瓦略 (Gilberto Carvalho)，联合国可持续发展大会执行协调员、法国前环境部长拉隆德 (Brice Lalonde) 出席了闭幕式。

10场专题讨论组的现场观众平均超过1300人。所有的讨论均在联合国官网上直播。

此次可持续发展对话是一个富有创新性和包容性的协商过程。自2012年4月起，在全球30余名来自大学与研究机构代表的协调下，数以万计网民在网上围绕10大主题进行公开讨论。世界各地的公众还就可持续发展提出具体建议，并投票选择好的建议。据统计，193个国家的63,000余名网友参与投票，最终有近140万张票。

在里约中心，与会者共讨论了100条建议（每个主题下有10条建议供讨论），最终每个主题选出3条建议：1条由网上公开投票选出；1条由里约中心现场观众选出；1条由每组的10名受邀嘉宾选出。

100名受邀讨论者中，有4名来自中国，分别为：

- ✓ **卢晖临博士**，北京大学社会学系副教授，参加第一主题组“失业、体面工作和移民”；
- ✓ **王石先生**，中国万科集团创始人及总裁，参加第二主题组“以可持续发展应对经济和金融危机”；
- ✓ **杨团博士**，中国社会科学院社会学所社会政策研究中心副主任，社会政策研究室主任，副研究员，参加第三主题组“消除贫困”；



- ✓ 吕植博士，北京大学自然保护与社会发展研究中心主任，山水自然保护中心主任，参加第五主题组“森林”；

其中卢晖临博士和杨团博士是在中欧社会论坛的推荐下参加对话(2012年2月4日，中欧社会论坛基金会主席卡蓝默先生应邀参加在巴西Porto Alegre市举行的主题社会论坛<Thematic Social Forum>，得到关于召开Global Dialogue的详细信息；2月16日，中欧社会论坛向巴西政府组委会提交了一份中欧专家名单)。

此外，中央电视台英语频道主持人Sr. James Chau受邀主持第五主题组“森林”。

一周以来参加民间对话讨论的北京大学社会学教授卢晖临对里约人民峰会的举行赞叹不已，对巴西公民社会的成熟以及参加会议的各国民间组织的专业性更是赞不绝口，他说，在他所参加的有关移民就业的主题，与会的代表对这一问题都有十分深刻的理解，提出的问题以及建议专业性都十分强。他认为巴西政府这一倡议确实值得在全世界推广。

“可持续发展对话”报告

里约热内卢，里约中心，6月16-19日

建议

失业、体面工作和移民

- 把教育作为“可持续发展目标（SDG）”议程的核心；
- 到2030年，致力于实现《人人享有体面工作》的目标，包括集体谈判的权利、降低失业率、消除危险的不稳定的工作、工作场所的性别平等、促进绿色和体面的工作、考虑妇女和青年的特殊需要；到2030年，致力于实现《人人享有社会保护》的目标，至少在国家层面得以实现，包括最低工资，保障获得医疗保健，为失业者、老人、残疾人、儿童和孕妇提供收入支持等。
- 敦促各国政府尊重所有移徙工人及其家庭成员的权利，包括《临时外籍劳工》计划中提及的人，以及受环境影响而流离失所的气候难民。

以可持续发展应对经济和金融危机

- 推进税收改革，鼓励环境保护、使穷人获益。
- 向国际金融交易征税，所得税额赠与促进体面工作和清洁技术的绿色基金。
- 世界各国正式通过由工商界、民间社会和公共领域均认可的可持续发展共同目标（SDGs）。这些目标包括在各级实现创新度量、公共信息披露、公众意识、教育，从地方一级到全球的解决问题之道，以制定实现上述目标的路径。与会者讨论了如下5个关键领域：



- 1) 为世界各地赋权，确保满足每个人对医疗、安全用水、卫生、体面生活的尊严的基本需求；
- 2) 可持续发展能源系统；
- 3) 地方与全球范围内的可持续粮食供应；
- 4) 可持续城市环境，包括水系统、污水处理以及其他智能型基础设施方面的动议；
- 5) 致力于自我清洁的可持续产业

上述可持续发展目标将通过一套适用于所有地区的共同原则和方法来实现，包括税收政策，以及金融改革，包括实现绿色发展的创新性融资与向可持续技术的转型。

消除贫困

- 促进全球教育，消除贫困、实现可持续发展。
- 确保全民医疗保障，以实现可持续发展。
- 促进人们在地方、国家和国际各级有关可持续发展的决策过程中的平等知情权、参与权、代表权，确保公正性，推进基层创新。

可持续生产和消费

- 取消有害的补贴，制定绿色税收制度。
- 将环境破坏与社会发展措施纳入国民生产总值（GNP）。
- 在全球范围内推广可持续的公共采购，促进可持续模式，考虑可持续发展的整体方式需求，以及可持续的公平经济的原则。

森林

- 到2020年，修复1.5亿公顷遭砍伐和退化的土地。
- 促进科学、技术、创新和传统知识，以应对森林面临的主要挑战：如何在破坏它们的前提下，使其转化为生产力。
- 到2020年，实现《零净砍伐》，尊重住在森林或来自森林的居民的权利与知识，满足其可持续发展需要。

粮食安全

- 促进可持续的、有利于提高健康的粮食体系。
- 制定政策，鼓励向生产者和消费者供应的粮食的可持续生产。
- 消除因苦难、贫困造成的不良营养。赋予女性农民、小农、年轻农民、土著人权利。确保他们获得土地、水、种子的权利，以及全力参与和粮食生产、粮食与营养安全有关的公共决策的权利。



可再生能源

- 采取具体步骤，取消化石燃料补贴。
- 制定宏伟目标，发展可再生能源。
- 在未来十年，通过明确的战略和行动，加大投资、加强政治意愿，确保所有人获得全面、公平、可负担的可再生能源服务。

水

- 通过保护生物多样性、生态系统和水资源，保障水供应。
- 实现水权。
- 采取更有力的全球政策，突出在各方面综合考虑水、卫生、能源，以及土地使用规划、发展、保护与管理的重要性，考虑具体的性别与文化需求，公民社会的全面、有效参与。

可持续城市与创新

- 将城市环境中的垃圾作为一种可再生能源的来源，推广使用。
- 提前规划城市的可持续性和城市生活质量。
- 每个国家的元首应确定一个可持续城市，构建知识共享与创新的网络。各国政府应引导资源，设定规定时间内的、可衡量的目标，发展以人为本的可持续城市，并赋予地方社区权利，促进平等与问责制。

海洋

- 通过教育和社区合作，避免塑料导致的海洋污染。
- 发起一项全球协议，拯救公海海洋生物多样性。
- 立即采取行动，建立国际海洋保护区的全球网络，同时，发展基于渔业管理的生态系统，并特别考虑到小规模捕鱼者的利益。

中欧社会论坛
白丽 译
2012年7月3日